



Pompa sommergibile
Submersible pump
Bomba submergibile

cod. 53002 - mod. KOI 2 in 1



Manuale istruzioni
Instruction manual
Manual de instrucciones

ITALIANO (originale)
ENGLISH
ESPAÑOL

Distribuzione



PADOVA -ITALY

Generale

Gentile cliente,



Leggere l'originale del Manuale d'Uso e attenersi alle istruzioni in esso contenute prima di azionare il dispositivo la prima volta e fare in modo di averlo a portata di mano in futuro o per altri utenti.

Uso previsto

La pompa sommersa è destinata ad un uso privato e non ad un uso industriale. Per qualsiasi danno derivante da un uso non consentito o un funzionamento errato, il produttore non si assume alcuna responsabilità.

La pompa viene utilizzata principalmente per drenaggio acqua, in particolar modo in seminterrati, piscine, laghetti da giardino o fontane.

Avvertenza: l'acqua convogliata nella pompa non è potabile.

Liquido di convogliamento consentito:

i sedimenti presenti nell'acqua devono essere inferiori a 20mm



Precauzioni

È vietato convogliare sostanze corrosive, infiammabili ed esplosive (benzina, petrolio, diluenti nitro ecc.), grasso lubrificante, olio lubrificante, acqua marina, acqua sporca da impianti sanitari e acqua torbida a mobilità bassa). La temperatura del liquido convogliato non deve superare i 35°. La pompa non è idonea per un'operazione continua di pompaggio o per installazioni fisse (inclusi dispositivi di sollevamento, pompa per fontane ecc.).

Protezione ambientale



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Non smaltire il materiale d'imballaggio nei rifiuti domestici. Riciclare correttamente il materiale.



Il dispositivo include materiali riciclabili e riutilizzabili. Smaltire il dispositivo utilizzato presso appositi impianti di raccolta.

Garanzia qualità

Nel periodo coperto dalla garanzia, in caso di guasti al prodotto, provvederemo alla manutenzione gratuita nel caso in cui il guasto sia causato da materiali della pompa o sia presente un difetto di produzione. Contattare il rivenditore e fornire le specifiche ricevute di acquisto.

Garanzia qualità



Pericolo

Causa un pericolo immediato di lesioni gravi o mortali alla persona.

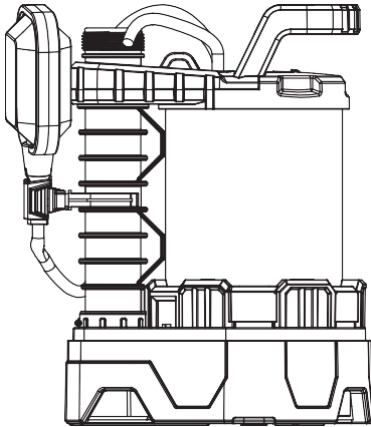


Allarme

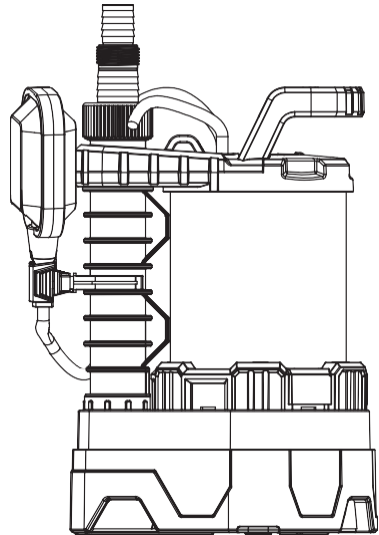
Condizione pericolosa che potrebbe causare lesioni gravi o mortali alla persona.

Avvertenza

Condizione pericolosa che potrebbe causare lesioni lievi.



Modalità acqua pulita



Modalità acqua sporca

Sicurezza



Pericolo di morte

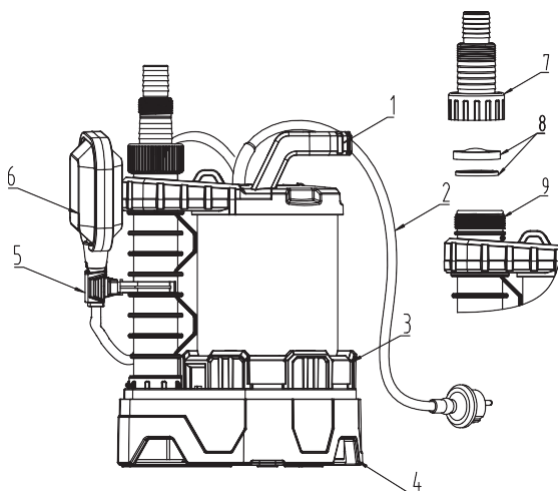
Il mancato rispetto delle raccomandazioni sulla sicurezza potrebbe causare pericolo di morte a causa di infortuni di natura elettrica. Prima di ciascun azionamento, verificare l'eventuale presenza di danni al cavo di collegamento. In questo caso, far sostituire immediatamente il cavo di collegamento danneggiato dal centro autorizzato di assistenza clienti.

- Tutte le prese elettriche devono essere messe a terra.
- Una prolunga non idonea potrebbe causare danni. All'esterno, utilizzare prolunghe idonee omologate. Accertarsi di aver identificato il cavo e verificare che il connettore presenti una sezione trasversale sufficiente
- Il connettore della spina elettrica e del cavo della prolunga deve essere a tenuta e non può essere collocato in acqua. Inoltre, non può essere posizionato sul terreno. Si suggerisce di collocare la presa a una distanza di almeno 60 mm dal terreno.
- Al momento della consegna o del fissaggio della pompa, è vietato trascinarla dal cavo.
- Per spegnere l'alimentazione della pompa, scollegare la spina dalla presa e non tirare direttamente il cavo.
- Non tirare il cavo lungo il bordo tagliente e non tirarlo con forza.
- La tensione di alimentazione deve essere conforme al valore sulla targhetta di identificazione.
- Per evitare danni, l'installazione, la manutenzione e la sostituzione di pezzi di ricambio possono essere eseguite solo da personale autorizzato dell'assistenza clienti.
- Prestare attenzione ai dispositivi di protezione elettrica.
- Per ragioni di sicurezza, suggeriamo l'utilizzo della pompa con un interruttore di protezione per corrente di guasto.
- Accertarsi di attenersi alle normative nazionali per il collegamento elettrico con l'intervento di elettricisti professionisti.
- La pompa non può essere utilizzata da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da soggetti privi di esperienza e/o conoscenza a meno che non siano monitorate da un altro soggetto o se sono state correttamente istruite sull'utilizzo della pompa e sui potenziali pericoli ad esso connessi.
- I bambini sopra gli otto anni non possono utilizzare la pompa a meno che non siano monitorati da un altro soggetto o siano stati correttamente istruiti sull'utilizzo della pompa e sui potenziali pericoli ad essa connessi. È vietato lasciar giocare i bambini con la pompa.
- Sorvegliare attentamente i bambini per accertarsi che non giochino con la pompa.
- Non è consentito ai bambini pulire e sottoporre a manutenzione la pompa senza sorveglianza.

Istruzioni operative

Istruzioni pompa

1. Impugnatura
2. Cavo di alimentazione
3. Anello di posizionamento
4. Base
5. Gruppo morsetti cavo
6. Interruttore a galleggiante
7. Connettore di uscita
8. Valvola di ritegno
9. Connettore di uscita



Presupposti per l'utilizzo

Per garantire il normale funzionamento della pompa, è necessario rispettare i seguenti presupposti:

- l'uscita della vasca non deve essere inferiore a 800mm×250mm della sezione quadrata o Φ 800mm di quella tonda;
- il livello dell'acqua deve essere di altezza sufficiente a permettere alla pompa di drenare l'acqua.

Suggerimenti

se la quantità di acqua nella vasca è poca (la profondità dell'acqua è inferiore a 20mm), c'è un intervallo specifico di tempo trascorso tra l'avvio della pompa e l'inizio del drenaggio dell'acqua (l'intervallo normale è di 2 minuti).

La presenza di una leggera perdita intorno al corpo della pompa è una condizione normale a causa dello scarico.

Avvertenza

Se il fondo della vasca non è uniforme, può accadere che la pompa non sia in grado di raggiungere il parametro nominale indicato sulla targhetta di identificazione, durante il drenaggio ad un livello basso di acqua.

Precauzioni alla preparazione

Una forte inclinazione o il capovolgimento della pompa potrebbero influire sul funzionamento dell'interruttore a galleggiante; di conseguenza, posizionare la pompa in verticale rispetto a un terreno piano.

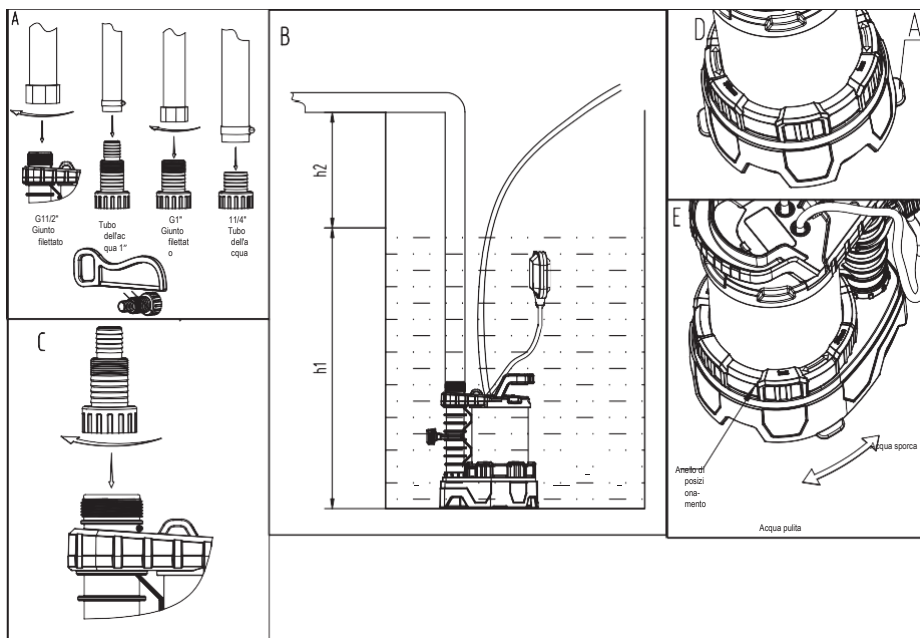
Istruzioni operative

- Avvitare il connettore di uscita sul connettore filettato (Fig. C). Collegare un tubo flessibile adeguato al connettore di uscita e avvitarlo con l'apposita fascetta.
- Per aumentare la velocità di drenaggio, regolare la pompa in modalità acqua sporca, in base alla condizione dell'area di drenaggio. Quando è in modalità acqua sporca, il flusso è superiore e la velocità di drenaggio è maggiore; in modalità acqua pulita, è possibile drenare l'acqua nell'area al livello di drenaggio più basso, come indicato nella targhetta di identificazione.

Vedere la figura B.

La massima profondità di immersione ($h1$) si riferisce alla profondità massima di installazione nell'acqua (se la profondità di posizionamento della pompa è superiore al valore nominale indicato sulla targhetta di identificazione, la vita utile della pompa potrebbe ridursi o l'acqua potrebbe penetrare nell'alloggiamento del motore.)

La prevalenza ($h2$) si riferisce alla differenza in altezza dal livello dell'acqua all'estremità di uscita del tubo dell'acqua. Di conseguenza, la pompa deve funzionare nell'intervallo compreso nella prevalenza massima.



Passaggio dalla modalità acqua pulita alla modalità acqua sporca e viceversa Dalla modalità acqua pulita alla modalità acqua sporca

- Posizionare la pompa in verticale rispetto al terreno in piano e collocare rialzo A della base con doppi piedini, come indicato nella Fig. D.
- Tenere l'impugnatura e sollevare la pompa fino a quando non è più in grado di spostarsi.
- Ruotare l'anello di posizionamento nella direzione "23mm" fino a quando non è più in grado di spostarsi, come mostrato nella Fig. E.

Dalla modalità acqua sporca alla modalità acqua pulita

- Prima dell'accensione, eliminare sabbia e fango sulla pompa.
- Ruotare l'anello di posizionamento nella direzione "1mm" fino a quando non è più in grado di spostarsi, come mostrato nella Fig. E.
- Tenere l'impugnatura e abbassare la pompa fino a quando non è più in grado di spostarsi.

Suggerimenti

Solo in modalità acqua pulita, è possibile drenare l'acqua nel livello di drenaggio più basso, come indicato nella targhetta di identificazione.

Avvertenza

Il funzionamento a secco danneggia la pompa.

- In modalità di controllo manuale, controllare il funzionamento della pompa.

Completamento dell'operazione di drenaggio

- In caso di drenaggio di acqua con aspirazione di acqua bassa, l'acqua della vasca è stata pompata; scollegare la spina del cavo, sollevare la pompa su un contenitore, svitare il connettore di uscita e scaricare tutta l'acqua presente nel tubo dell'acqua nel contenitore.
- Con altre condizioni di esercizio, fatta eccezione per il drenaggio completo di acqua, scollegare il cavo direttamente dalla presa.

Pulizia



Pericolo

Pericolo di scosse elettriche Prima di eseguire qualsiasi lavoro di manutenzione, accertarsi che le spine siano disinserite.

Suggerimenti

Lo sporco potrebbe creare depositi che possono impedire il corretto funzionamento dell'anello di posizionamento e il passaggio dalla modalità acqua pulita alla modalità acqua sporca e viceversa. Di conseguenza, pulire la pompa accuratamente e regolarmente.

- Scollegare la spina dalla presa di alimentazione. Rimuovere il tubo dell'acqua
- Utilizzare una spazzola idonea per pulire l'anello di posizionamento e la base. Lavarli in acqua pulita.

Manutenzione

La pompa non richiede manutenzione.

Precauzioni per il trasporto

Per evitare incidenti e danni, prestare attenzione al peso del dispositivo durante il trasporto.

Trasporto su veicolo

- Accertarsi che la pompa non scivoli, che non si faccia pressione su di essa e che non vibri durante il trasporto.

Precauzioni per l'immagazzinamento

Per evitare incidenti e danni, prestare attenzione al peso del dispositivo quando si sceglie il luogo per l'immagazzinamento.



Avvertenza

Il gelo può danneggiare la pompa che non è stata completamente pulita.

- Rimuovere accuratamente acqua e particelle estranee prima dell'immagazzinamento. Immagazzinare la pompa in un luogo che non geli.

Inserimento connettori

L'elenco che segue rappresenta quanto mostrato nella figura A.

Giunto filettato G1½"	Per il collegamento tramite inserimento della filettatura del giunto G1½" alla filettatura interna del tubo.
Tubo dell'acqua 1"	Per utilizzare il tubo flessibile dell'acqua con DI 1".
Giunto filettato G1"	Per il collegamento tramite inserimento della filettatura del giunto G1" alla filettatura interna del tubo.
Tubo dell'acqua 1¼"	Per utilizzare il tubo flessibile dell'acqua con DI 1¼".

Note

I giunti devono essere rimossi in base al requisito del tubo effettivo di utilizzo per l'acqua o dei giunti filettati.

Manutenzione



Pericolo

Per evitare danni, è consentito far eseguire la manutenzione della pompa solo al centro di assistenza clienti autorizzato.

Prima di qualsiasi operazione alla pompa, accertarsi di togliere l'alimentazione alla pompa e di scollegarla dalla presa.

Problema	Causa	Soluzione
La pompa gira ma non convoglia l'acqua	Presenza di aria nella pompa	Collegare e scollegare la presa del cavo più volte fino a convogliare l'acqua
	L'uscita dell'acqua è stata bloccata.	Spegnere l'alimentazione della pompa, scollegare la presa e pulire l'uscita dell'acqua.
	Il livello dell'acqua è inferiore al livello minimo di acqua per l'avviamento	Tenere l'impugnatura, regolare la pompa nella condizione di aspirazione minima di acqua e accertarsi che il livello dell'acqua sia superiore a 5mm.
La pompa non si avvia o si ferma improvvisamente durante il funzionamento	L'alimentazione è spenta	Controllare il fusibile e il collegamento elettrico
	L'interruttore a galleggiante non è acceso	Sollevarlo l'interruttore a galleggiante per attivarlo
	Surriscaldamento del motore: la protezione da sovratemperatura scatta e fa spegnere la pompa	Spegnere la pompa, scollegare la presa dalla rete elettrica per far raffreddare la pompa, pulire l'ingresso dell'acqua sulla piastra della base in acciaio inossidabile e impedire il funzionamento a secco
	Presenza di particelle estranee all'uscita dell'acqua	Spegnere la pompa, scollegare la presa dalla rete elettrica e far fuoriuscire le particelle.
La portata si riduce	L'uscita dell'acqua è stata bloccata.	Spegnere la pompa, scollegare la presa dalla rete elettrica e pulire l'area di ingresso acqua.
La portata è eccessivamente bassa	La portata dipende dalla prevalenza, dal diametro del tubo dell'acqua e dalla lunghezza del tubo.	Prestare attenzione alla prevalenza massima, fare riferimento ai parametri tecnici e, se necessario, scegliere un altro tubo dell'acqua con un diametro o una lunghezza diversi
L'acqua viene pompata, di conseguenza, non raggiunge il parametro tecnico nominale	L'area non è in piano e presenta particelle estranee	Posizionare la pompa in un'area piana, rimuovere le particelle estranee che influiscono sul getto della pompa
	La pompa non è stata regolata nella modalità acqua pulita	Passare in modalità acqua pulita

Dati tecnici prodotto

Codice - Modello	53002 – KOI 2 in 1
Tensione (V)/Frequenza (Hz)	230/50
Potenza (W)	1000
Portata massima (l/h)	18500
Pressione massima (bar)	1,05
Altezza massima di aspirazione (m)	10,5
Profondità max di immersione (m)	7
Diametro max particelle (mm)	23
Livello minimo acqua per l'avviamento (mm)	25
Livello minimo acqua per l'aspirazione (mm)	1

General

Dear clients,



Please read and follow the original copy of the Operation Manual first before operating the device for the first time, and pay attention to keep the Manual for convenient use in the future or for other users.

Legal Use

The submersible pump is designed for personal use, not for industrial use. For any damage due to illegal use or wrong operation, the manufacturer shall assume no responsibility.

The pump is mainly used for draining water, especially in the basement, swimming pool, garden pool or fountain.

Caution: The conveying water in the pump is not drinking water.

Permitted conveying liquid:

The particles in the water should be smaller than 20mm



Cautions

It is forbidden to convey corrosive substance, flammable and explosive hazardous substance (gasoline, petroleum, nitro diluents, etc.), grease, oil, salt water, dirty water in the sanitary outfit and muddy water with low mobility. The temperature of the conveying liquid should be not exceeding 35 . The pump is not suitable for continuous pumping operation or fixed installation (including lifting device, fountain pump, etc.)

Environment Protection



The packing material can be recycled. Please don't put the packing material with common rubbish together. The material should be recycled properly.



The used equipment include precious materials can be reused, and it should be recycled and reused. Please handle your used equipment through suitable collecting system.

Quality Insurance

In the guarantee period, if there is any fault about your product, we will provide you free maintenance, but the fault should be caused by pump materials or manufacturing defect. Please contact the dealer and provide relevant product purchasing certificates.

Quality Insurance



Danger

Cause immediate danger of serious damage to the body or even death.

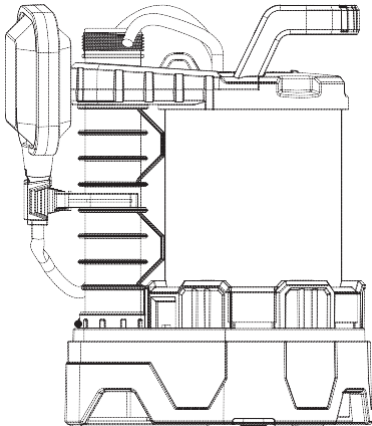


Alarming

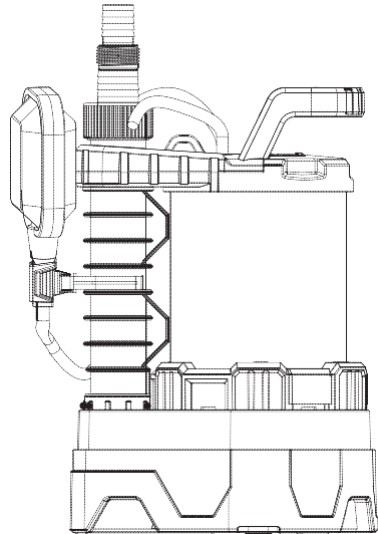
Hidden dangerous condition, may cause serious damage to the body or even death.

Cautions:

Hidden dangerous condition may cause slight injury or damage to the body.



Clean water mode



Dirty water mode

Safety



Life Danger

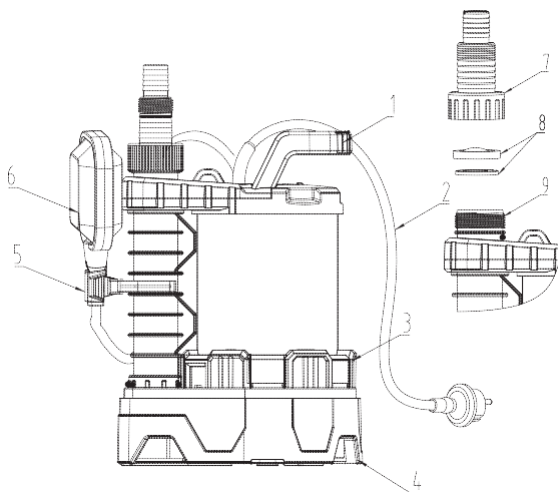
If you don't follow the safety tips, life danger with electricity may occur. Check if there is

- any damage of the connecting wire with plug before each run. If so, change the damaged connecting wire immediately by authorized client service center or electrical professionals.
- All the electrical sockets must be grounded.
- Unsuitable extension cable may have danger. Please use approved suitable extension cable out of doors. Make sure the cable have been authenticated and have enough cross-section of conductor.
- The connector of electrical plug and extension cable must guarantee waterproof and can't be placed in the water. In addition, it can't be placed on the ground. It is suggested that the socket should be at least 60mm distance away with the ground.
- When delivering or fixing the pump, it is forbidden to use power line to drag. When cutting off the power of the pump, please unplug the plug, and don't drag the power line directly.
- Don't pull the power line along the sharp edge and don't extrude the power line.
- The voltage of the power supply must accord with the value on the nameplate.
- To avoid damage, the installation of all the maintenance and changing of spare parts only can be finished by approved client service personnel. Pay attention to the electric protective devices:
- For the sake of security, we suggest using the pump through a fault current protection switch.
- Please make sure to follow national regulation to connect the electricity through electrical professionals.
- People with limited body ability, weak sensory ability, bad comprehensive ability or people lack of experience and / or lack of knowledge are not allowed to use the pump, unless they are monitored by special person or have received guidance by special person for how to operate the pump and understand potential danger.
- Children over eight can't use the pump unless they are monitored by special person or have received guidance by special person for how to operate the pump and understand potential danger. It is forbidden for children to play with the pump.
- Look after the children carefully to make sure that they don't play with the pump.
- Children are not allowed to clean and maintain the pump without watching.

Operation Instruction

Pump Instruction

1. Handle
2. Power line
3. Locating ring
4. Base
5. cable clamp assy.
6. Float switch
7. Output connector
8. Check valve
9. Output connector



Preconditions

To guarantee normal operation of the pump, the following preconditions must be satisfied:

- The outlet of the pool should be no smaller than 800mm×250mm in square or Φ 800mm in round.
- The water level should be high enough to make the pump draw the water. Hints: When the water in the pool is scarce (the water depth is lower than 20mm), there is certain interval time between pump start and beginning to draw water (it is normal within 2 minutes).

It is normal if there is slight leakage around the pump body due to exhaust.

Cautions:

If the bottom of the water pool is not even, it may cause that the pump can't reach the nominal parameter on the nameplate when drawing under low water level.

Preparation

Cautions:

Serious slant setting or turnover of the pump may affect the invalidation of float switch, so please place the pump vertical to the flat ground.

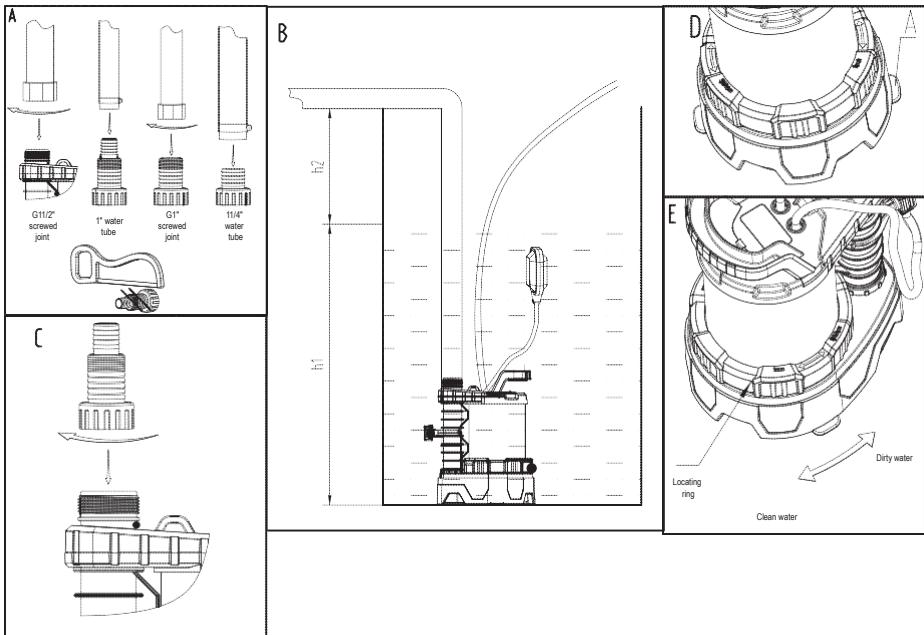
Operation Instruction

- Screw the output connector on the threaded connector (Fig. C). Connect appropriate
- soft tube on the output connector, and screw down by soft tube fastening clamp.
- To increase the drawing speed, adjust the pump into dirty water mode according to the drawing area condition. When it is dirty water mode, the flow is greater and the drawing speed is faster, and when it is under clean water mode, the water in the area can be drawn to the lowest drawing level as shown in the nameplate.

As shown in the Figure B.

The max submersible depth (h_1) stands for the max installation water depth of the pump (if the placing depth of the pump is deeper than the nominal value on the nameplate, it may reduce the service life of the pump or let motor cavity inflow water.)

The conveying height (h_2) stands for the height difference from water level to outlet end of the water tube. So the pump should work within the range of max conveying height.



The Switch of Clean Water Mode and Dirty Water Mode

Clean water mode to dirty water mode

- Place the pump vertical to the flat ground, and step A of the base by double feet, as shown in the Fig. D.
- Hold the handle by hand and lift up the pump until it can't move.
- Rotate the locating ring to the direction of "23mm" until it can't move as shown in the Fig. E.

Dirty water mode to clean water mode

- Flush the mud and sand on the pump before switching.
- Rotate the locating ring to the direction of "1mm" until it can't move as shown in the Fig. E.
- Hold the handle by hand and lift down the pump until it can't move.

Hints:

Only when it is under clean water mode can the water in the area be drawn to the lowest drawing level as shown in the nameplate.

Cautions:

Dry running damages the pump.

- When it is under manual control mode, the pump must be watched.

Finish Running

- When drawing water under low water intake, the pool water has been pumped off, and at this time, unplug the plug of the power line and then lift up the pump to a water container, unscrew the output connector and drain all the water in the water tube into the container.
- When it is under other working conditions except complete water draining, unplug the plug of the power line directly from the socket.

Cleanness



Electric shock danger. Make sure all the plugs have been unplugged before all the maintenance work.

Hints:

Dirt may deposit, which may cause the rotation of locating ring not smooth enough to make the switch function of clean water mode and dirty water mode lose efficiency, so the pump should be cleaned up thoroughly and regularly.

- Unplug the plug of the power supply from the socket. Remove
- the water tube.
- Use suitable brush to clean the locating ring and the base, and use clean water to wash them out.

Maintenance

The pump is maintenance free.

Transportation

Cautions:

To avoid accident and damage, pay attention the weight of the device during carrying.

Vehicle Transport

- Make sure the pump will not slip down, be squeezed and vibrate during transportation.

Storage Cautions:

To avoid accident and damage, pay attention the weight of the device when selecting the storage location.



Cautions:

- Frost may damage the pump which is not completely cleared up. Clear up the water and foreign matters thoroughly before storage.
- The pump should be stored in the place will not be frozen.

Operation Introduction of Connectors

The following list is as shown in the Figure A.

G1 $\frac{1}{2}$ " screwed joint	stands for using G1 $\frac{1}{2}$ " inch screw thread internal thread joint to connect.
1" water tube	stands for using soft water tube with the ID 1".
G1" screwed joint	stands for using G1" inch screw thread internal thread joint to connect.
1 $\frac{1}{4}$ " water tube	Stands for using soft water tube with the ID 1 $\frac{1}{4}$ ".

Notes:

The joints should be sawed off according to the requirement of actual connecting water tube or screwed joints.

Maintenance



To avoid any damage, only approved client server center is permitted to maintain the pump.

Make sure to power off the pump and unplug the plug before any operation to the pump.

Fault	Reason	Trouble shooting
The pump runs but doesn't convey the water	There is air in the pump	Plug and unplug the plug of power line for times until the pump conveys the water
	The water outlet has been blocked	Power off the pump, unplug the power plug and clear up the water outlet
	The water level is lower than minimum start water level	Fold the handle, adjust the pump into lower intake condition and make sure the water level is higher than 5mm.
The pump can't run or the pump stops suddenly during operation	The power cuts off	Check fuse device and electrical connection.
	The float switch is not on	Lift up the float switch to make it on.
	The motor is overheating, so the heat protector of the motor switches off the pump.	Switch off the pump, unplug the plug of power supply to make the pump cool, clean the water inlet on the stainless steel base plate and prevent dry running.
	There are foreign matters in the water outlet	Switch off the pump, unplug the plug of power supply and get the foreign matters out.
The conveying efficiency falls off	The water outlet has been blocked	Switch off the pump, unplug the plug of power supply and clean the water inlet area.
The conveying efficiency is of too low	The conveying efficiency depends on conveying height, diameter of the water tube and length of the tube.	Pay attention to the max conveying height, refer to technical parameters, and if necessary, select another water tube with different diameter or length.
The water can't be pumped off, so it can't reach nominal technical parameter.	The area is not flat and has foreign matters	Adjust the pump to a flat location, clear up foreign matters which affect the placement of the pump.
	The pump doesn't adjust into clean water mode.	Turn the pump into clean water mode.

Product Specification

Model	53002 – KOI 2 in 1
Voltage (V) / Frequency (Hz)	230/50
Power (W)	1000
Max Flow (l/h)	18500
Max Pressure (bar)	1,05
Max lift (m)	10,5
Max submergible depth (m)	7
Max particle diameter (mm)	23
Min start water level (mm)	25
Min water intake level (mm)	1

General

Estimados clientes,



Antes de poner en funcionamiento el aparato por primera vez, lea y siga las instrucciones originales del manual de instrucciones, y preste atención a mantenerlo para que pueda ser utilizado cómodamente en el futuro o por otros usuarios.

Uso legal

La bomba sumergible está diseñada para uso personal, no para uso industrial. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por el uso indebido o el funcionamiento incorrecto.

La bomba se utiliza principalmente para el drenaje de agua, especialmente en el sótano, piscina, piscina de jardín o fuente.

Precaución: El agua de transporte en la bomba no es agua potable.

Líquido de transporte permitido:

Las partículas en el agua deben ser menores de 20mm.



Precauciones

Está prohibido el transporte de sustancias corrosivas, inflamables y explosivas (gasolina, petróleo, nitro diluyentes, etc.), grasa, aceite, agua salada, agua sucia en el equipo sanitario y agua fangosa de baja movilidad. La temperatura del líquido de transporte no debe ser superior a 35 grados. La bomba no es adecuada para un funcionamiento de bombeo continuo o una instalación fija (incluido el dispositivo de elevación, bomba de fuente, etc.).

Protección del medio ambiente



El material de embalaje puede ser reciclado. No junte el material de embalaje con la basura común. El material debe ser reciclado adecuadamente.



Los equipos usados incluyen materiales preciosos que pueden ser reutilizados, y deben ser reciclados y reutilizados. Maneje su equipo usado a través de un sistema de recolección adecuado.

Seguro de calidad

Durante el período de garantía, si hay algún fallo en su producto, le proporcionaremos un mantenimiento gratuito, pero el fallo debe ser causado por los materiales de la bomba o por un defecto de fabricación. Póngase en contacto con el distribuidor y proporcione los correspondientes certificados de compra del producto.

Seguro de calidad



Peligro

Causa peligro inmediato de daño grave al cuerpo o incluso la muerte.

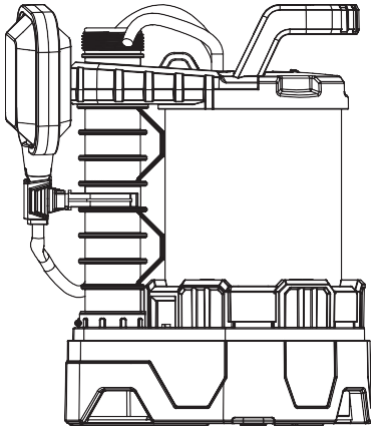


Alarmante

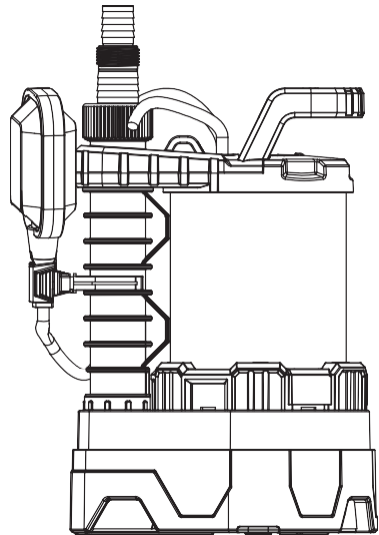
Condición peligrosa oculta, puede causar serios daños al cuerpo o incluso la muerte.

Precauciones:

Las condiciones peligrosas ocultas pueden causar lesiones leves o daños al cuerpo.



Modo de agua limpia



Modo de agua sucia

Seguridad



Peligro de muerte

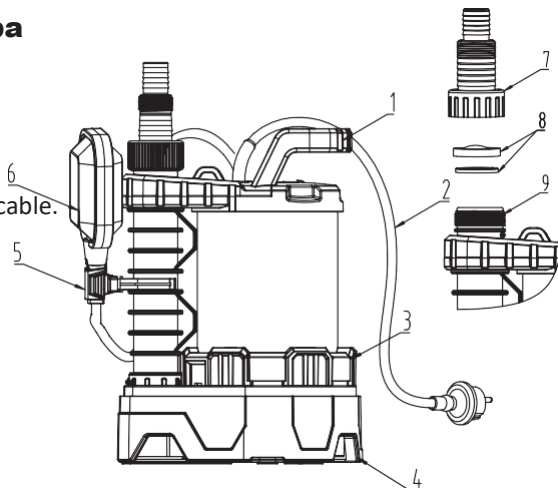
Si no sigue los consejos de seguridad, puede haber peligro de muerte con la electricidad. Compruebe si hay algún daño en el cable de conexión con el enchufe antes de cada uso. Si es así, cambie el cable de conexión dañado inmediatamente por un centro de servicio al cliente autorizado o por profesionales eléctricos.

- Todos los enchufes eléctricos deben estar conectados a tierra.
- Un cable de extensión inadecuado puede ser peligroso. Por favor, utilice un cable alargador adecuado y aprobado para uso en exteriores. Asegúrese de que el cable ha sido autenticado y de que tiene suficiente sección de conductor.
- El conector del enchufe eléctrico y el cable de extensión debe garantizar la impermeabilidad y no puede ser colocado en el agua. Además, no se puede colocar en el suelo. Se sugiere que el enchufe debe estar a una distancia mínima de 60 mm del suelo.
- En el momento de la entrega o de la fijación de la bomba, está prohibido utilizar el cable de alimentación para arrastrarla. Al cortar la alimentación de la bomba, desenchufe el enchufe y no arrastre el cable de alimentación directamente.
- No tire del cable de alimentación a lo largo del borde filoso y no lo extruya.
- La tensión de la fuente de alimentación debe coincidir con el valor indicado en la placa de características.
- Para evitar daños, la instalación de todo el mantenimiento y el cambio de piezas de repuesto sólo puede ser realizada por personal de servicio autorizado por el cliente.
- Preste atención a los dispositivos de protección eléctrica:
- Por razones de seguridad, sugerimos usar la bomba a través de un interruptor de protección de corriente de falla.
- Asegúrese de cumplir la normativa nacional para conectar la electricidad a través de profesionales de la electricidad.
- No se permite el uso de la bomba a personas con capacidad corporal limitada, capacidad sensorial débil, mala capacidad integral o falta de experiencia y/o falta de conocimientos, a menos que sean supervisadas por una persona especial o que hayan recibido orientación de una persona especial sobre cómo operar la bomba y comprender el peligro potencial.
- Los niños mayores de ocho años no pueden usar la bomba a menos que sean monitoreados por una persona especial o que hayan recibido orientación de una persona especial sobre cómo operar la bomba y entender el peligro potencial. Está prohibido que los niños jueguen con la bomba.
- Cuide a los niños cuidadosamente para asegurarse de que no jueguen con la bomba.
- No se permite que los niños limpien y mantengan la bomba sin ser atendidos.

Instrucciones de funcionamiento

Instrucciones de la bomba

10. Empuñadura
11. Línea eléctrica
12. Anillo de localización
13. Base
14. Conjunto de abrazadera de cable.
15. Interruptor de flotador
16. Conector de salida
17. Válvula de retención
18. Conector de salida



Precondiciones

Para garantizar el funcionamiento normal de la bomba, se deben cumplir los siguientes requisitos:

- La salida de la piscina no debe ser menor de 800mm×250mm en cuadrado o Φ 800mm en redondo.
- El nivel del agua debe ser lo suficientemente alto como para que la bomba extraiga el agua.

Consejos:

Cuando el agua de la piscina es escasa (la profundidad del agua es inferior a 20 mm), hay un cierto intervalo de tiempo entre el arranque de la bomba y el comienzo de la extracción de agua (es normal en 2 minutos).

Es normal si hay una ligera fuga alrededor del cuerpo de la bomba debido al escape.

Precauciones:

Si el fondo de la piscina de agua no es uniforme, puede causar que la bomba no pueda alcanzar el parámetro nominal en la placa de identificación cuando se extrae con un nivel de agua bajo.

Precauciones de preparación:

El ajuste de inclinación o la rotación de la bomba pueden afectar la invalidación del interruptor de flotador, así que coloque la bomba en posición vertical con respecto al terreno plano.

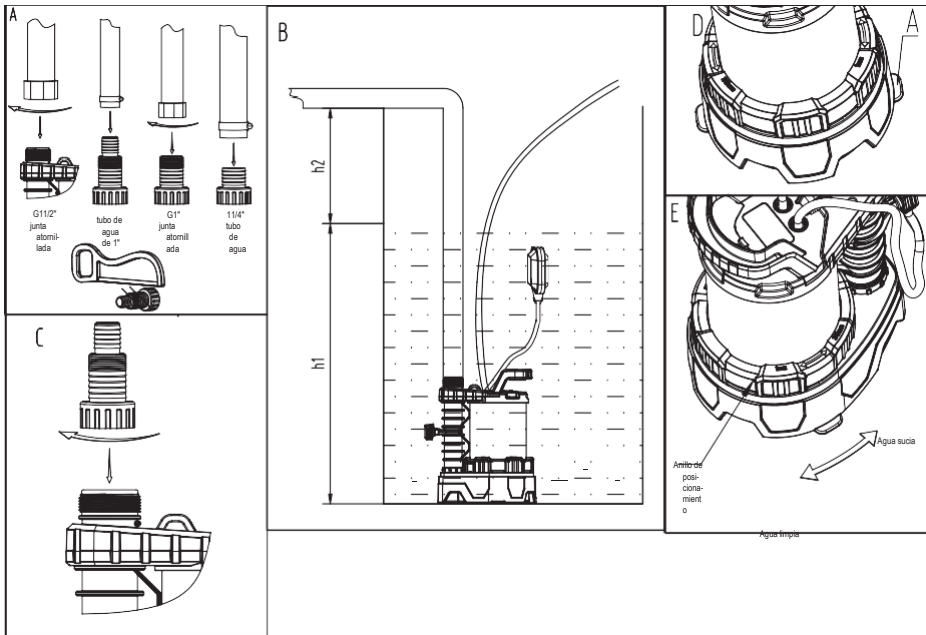
Instrucciones de funcionamiento

- Atornille el conector de salida en el conector roscado (Fig. C). Conecte el tubo blando apropiado en el conector de salida y atornillelo con una abrazadera de fijación de manguera.
- Para aumentar la velocidad de dibujo, ajuste la bomba al modo de agua sucia según la condición del área de extracción. Cuando está en modo de agua sucia, el caudal es mayor y la velocidad de dibujo es más rápida, y cuando está en modo de agua limpia, el agua en el área puede ser arrastrada al nivel de dibujo más bajo como se muestra en la placa de identificación.

Como se muestra en la Figura B.

La profundidad máxima de inmersión ($h1$) representa la profundidad máxima de agua de instalación de la bomba (si la profundidad de colocación de la bomba es mayor que el valor nominal indicado en la placa de características, puede reducir la vida útil de la bomba o permitir que la cavidad del motor ingrese agua).

La altura de transporte ($h2$) representa la diferencia de altura desde el nivel del agua hasta el extremo de salida del tubo de agua. Por lo tanto, la bomba debe funcionar dentro del rango de altura máxima de transporte.



Cambio del modo de agua limpia y del modo de agua sucia

Modo de agua limpia a modo de agua sucia

- Coloque la bomba en posición vertical con respecto al terreno plano, y el escalón A de la base mediante pies dobles, como se muestra en la Fig. D.
- Sostenga el asa con la mano y levante la bomba hasta que no pueda moverse.
- Gire el anillo de posicionamiento en la dirección de "23 mm" hasta que no pueda moverse como se muestra en la Fig. E.

De modo de agua sucia a modo de agua limpia

- Enjuague el lodo y la arena en la bomba antes de cambiar.
- Gire el anillo de posicionamiento en la dirección de "1mm" hasta que no pueda moverse como se muestra en la Fig. E.
- Sostenga el asa con la mano y baje la bomba hasta que no pueda moverse.

Consejos:

Solo cuando está en modo de agua limpia, el agua en el área se puede llevar al nivel de extracción más bajo como se muestra en la placa de identificación.

Precauciones:

Funcionamiento en seco daña la bomba.

- Cuando está en modo de control manual, la bomba debe ser vigilada.

Finalizar el funcionamiento

- Cuando se extrae agua bajo una toma de agua baja, el agua de la piscina ha sido bombeada, y en este momento, desenchufe el enchufe de la línea eléctrica y luego levante la bomba a un contenedor de agua, desenrosque el conector de salida y drene toda el agua del tubo de agua en el contenedor.
- Cuando se encuentre en otras condiciones de trabajo, excepto el drenaje completo del agua, desenchufe el cable de alimentación directamente de la toma de corriente.

Limpieza



Peligro

Peligro de descarga eléctrica. Asegúrese de que todos los enchufes hayan sido desenchufados antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.

Consejos:

La suciedad puede depositarse, lo que puede causar que la rotación del anillo de localización no sea lo suficientemente suave como para hacer que la función del interruptor del modo de agua limpia y el modo de agua sucia pierda eficiencia, por lo que la bomba debe limpiarse a fondo y con regularidad.

- Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación de la toma de corriente. Retire el tubo de agua.
- Use un cepillo adecuado para limpiar el anillo de posicionamiento y la base, y use agua limpia para lavarlos.

Mantenimiento

La bomba no requiere mantenimiento.

Precauciones

de transporte:

Para evitar accidentes y daños, preste atención al peso del dispositivo durante el transporte.

Transporte de vehículos

- Asegúrese de que la bomba no se deslice hacia abajo, se apriete y vibre durante el transporte.

Precauciones de almacenamiento:

Para evitar accidentes y daños, tenga en cuenta el peso del aparato al seleccionar el lugar de almacenamiento.



Precauciones:

Las heladas pueden dañar la bomba que no esté completamente limpia.

- Limpie el agua y las materias extrañas a fondo antes de guardarla. La bomba debe almacenarse en un lugar donde no se congele.

Introducciones de operación de los conectores

La siguiente lista es como se muestra en la Figura A.

Junta roscada G1½ "	representa el uso de unión roscada interna con rosca de tornillo G1½" para la conexión.
tubo de agua de 1"	significa usar la manguera con ID 1".
Junta roscada G1"	representa el uso de unión roscada interna con rosca de tornillo G1 para la conexión.
tubo de agua de 1¼"	significa usar la manguera con ID 1¼".

Notas:

Las uniones deben ser cortadas de acuerdo a los requerimientos del tubo de agua de conexión o de las uniones atornilladas.

Mantenimiento



Peligro

Para evitar cualquier daño, sólo se permite el mantenimiento de la bomba a un centro de servicio al cliente aprobado.

Asegúrese de apagar la bomba y desenchufar el enchufe antes de realizar cualquier operación en la bomba.

Fallo	Razón	Resolución de Problemas
La bomba funciona pero no transporta el agua.	Hay aire en la bomba.	Enchufe y desenchufe el enchufe de la línea de alimentación por un tiempo hasta que la bomba transporte el agua
	La salida de agua ha sido bloqueada.	Apague la bomba, desenchufe el cable de alimentación y limpie la salida de agua
	El nivel de agua es inferior al nivel mínimo de agua inicial	Doble la manija, ajuste la bomba a una condición de menor consumo y asegúrese de que el nivel de agua sea superior a 5 mm.
La bomba no puede funcionar o la bomba se detiene repentinamente durante la operación	Corte de energía	Compruebe el dispositivo fusible y la conexión eléctrica.
	El interruptor de flotador no está encendido	Levante el interruptor de flotador para encenderlo.
	El motor se está sobrecalentando, por lo que el protector térmico del motor desconecta la bomba.	Desconecte la bomba, desenchufe el enchufe de la fuente de alimentación para que la bomba se enfríe, limpie la entrada de agua de la placa base de acero inoxidable y evite el funcionamiento en seco.
	Hay cuerpos extraños en la salida del agua	Apague la bomba, desenchufe el enchufe de la fuente de alimentación y elimine las materias extrañas.
La eficiencia de transporte se reduce	La salida de agua ha sido bloqueada.	Desconecte la bomba, desenchufe el cable de alimentación y limpie el área de entrada de agua.
La eficiencia de transporte es demasiado baja.	La eficiencia de transporte depende de la altura de transporte, el diámetro del tubo de agua y la longitud del tubo.	Preste atención a la altura máxima de transporte, consulte los parámetros técnicos y, si es necesario, seleccione otro tubo de agua con diferente diámetro o longitud.
El agua no se puede bombear, por lo que no puede alcanzar el parámetro técnico nominal.	El área no es plana y tiene materias extrañas.	Ajuste la bomba a una ubicación plana, elimine los materiales extraños que afecten la colocación de la bomba.
	La bomba no se ajusta al modo de agua limpia.	Gire la bomba en modo de agua limpia.

Especificaciones del producto

Modelo	53002 – KOI 2 in 1
Tensión (V) / Frecuencia (Hz)	230/50
Potencia (W)	1000
Caudal máximo (l/h)	18500
Presión máxima (bar)	1,05
Elevación máxima (m)	10,5
Profundidad sumergible máxima (m)	7
Diámetro máximo de partículas (mm)	23
Nivel mínimo de agua de inicio (mm)	25
Nivel mínimo de entrada de agua (mm)	1

CONTENUTO DELLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

FERRITALIA Soc. Coop., distributrice per l'Europa dei prodotti PAPILLON, dichiara che la pompa sommergibile cod. 53002 descritto in questo manual è conforme alle direttive europee 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU.

CONTENIDO DE LA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

FERRITALIA Soc. Coop., distribuidor para Europa de los productos PAPILLON, declara que la bomba submergible cod. 53002 indicado en este manual, esta de acuerdo con las Directivas Europeas 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU.

DISTRIBUIDOR PARA ESPAÑA: A FORGED TOOL - Avda. Andalucía s/n - 18015 Granada - SPAIN

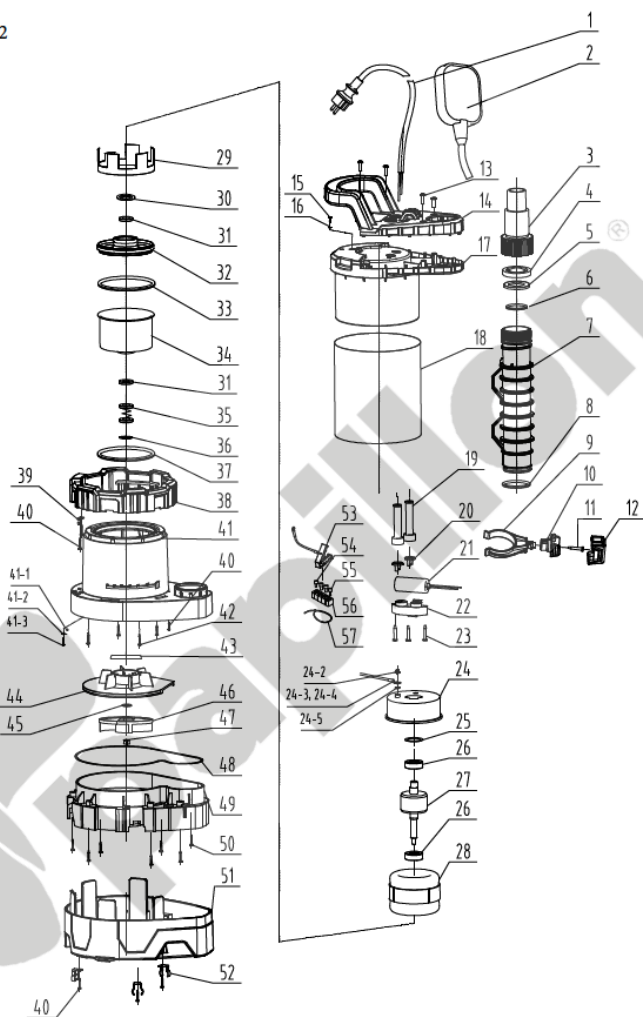
CONTENT OF DECLARATION OF CONFORMITY CE

FERRITALIA Soc. Coop., distributor for Europe of PAPILLON products, declares that the submersible pump cod. 53002 in this manual is in accordance with European Directives 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU.

Responsabile tecnico / Technical manager / Director tecnico: Paolo Lain

Padova, Gennaio 2019

Cod. 53002



FERRITALIA Soc.Coop. - Via Longhin, 71 - 35129 Padova – ITALY

